

ПРАВИЛА ДЛЯ АВТОРОВ, ПУБЛИКУЮЩИХ СВОИ СТАТЬИ В СБОРНИКЕ НАУЧНЫХ ТРУДОВ ОРНИТОЛОГИЧЕСКОЙ СТАНЦИИ «БРАНТА»

«Бранта» публикует материалы по всем проблемам орнитологии (общие вопросы: биологическое разнообразие, общая экология и эволюция птиц; фаунистика, систематика; экология; миграции; поведение; зимовки; охрана и изучение редких видов птиц, описание и обоснование важных для птиц территорий; морфология; методики исследований; краткие сообщения; персоналии и рецензии).

Статьи (краткие сообщения) подаются в редакцию в электронном варианте, и сопровождаются распечаткой (1 экз.), идентичной электронному варианту, и подписанной всеми авторами статьи. Оптимальный объем статей до 20000 знаков. Они должны быть лаконичными, без длинных исторических экскурсов, материал излагается сжато с приведением краткого описания методики и обязательным указанием дат и региона сбора данных.

Принимаются только те статьи, которые содержат следующую **рубрику**:

- **введение** (постановка проблемы, анализ последних исследований и литературы по данной проблеме, цели и задачи, поставленные перед исследованием);

- **материалы и методики**;

- **результаты и их обсуждение**;

- **выводы** (целесообразно включать краткие разделы по перспективе дальнейших исследований в этом направлении),

- **литература** (список цитируемой литературы).

Кроме того, статья **обязательно** должна сопровождаться **УДК, ключевыми словами, резюме**, а также в статье должно быть указано **место работы каждого из авторов** (организация, которую представляет автор). В конце текста указывается адрес (предпочтительнее, адрес электронной почты) первого автора для дальнейших контактов.

При первом упоминании вида обязательно указывается его полное латинское название (в скобках), в дальнейшем название вида приводится только на языке оригинала статьи. Названия птиц в таблицах даются только на латинском языке. Рекомендуется использовать латинские и русские названия согласно Л.С.Степаняна (1990)*, украинские названия согласно Г.В.Фесенко, А.А.Бокотей (2000)**, английские согласно The Birds of the Western Palearctic (1986-1994)***, при использовании иных систематик следует обязательно сослаться на них в «Материалах и методиках».

Названия территорий приводятся согласно административному делению и физико-географической номенклатуре, могут дополняться указанием ландшафтного характера (реки, хребты, пески и т.д.). Все даты приводятся в тексте в германском формате: 25.03.2000г.

Количественные данные должны сопровождаться единицами измерения (количество особей или измерений, и т.п.), а при необходимости и информацией об их статистической достоверности (ошибка средней, достоверность различий и т.д.). Качественные оценки должны обоснованы (расшифрованы) в разделе «Материал и методики».

В работах фаунистического характера, особенно посвященных распространению редких видов, необходимо указывать даты встреч, количество особей. В связи с тем, что многие редкие виды представляют коммерческий интерес, точное указание координат мест их гнездования и скопления не обязательно.

Материалы печатаются на украинском, русском и английском языках. Статьи сопровождаются резюме: статья на русском языке - резюме на украинском и английском языках; статья на украинском

*Степанян Л.С. Конспект орнитологической фауны СССР. - М.:Наука, 1990. -728 с.

**Фесенко Г.В., Бокотей А.А. Анотований список укралНСЬКИХ наукових назв птахів фауни УкралНИ. - Київ-Львів, 2000. - 44с.

***The Birds of the Western Palearctic. Volume I-IX Buntings and New World Warblers. // Senior Editor S.Cramp. Oxford New York: Oxford University Press, 1986-1994.

языке - резюме на русском и английском языках; статья на английском языке - резюме на русском и украинском языках.

Резюме должно содержать основные результаты исследований, включая количественные данные, допускаются ссылки на таблицы и иллюстрации в тексте. Объем резюме не должен превышать 10-15% всего объема статьи. Редколлегия рекомендует давать резюме к каждому разделу статьи, особое внимание уделяя методике. Название статьи, фамилии авторов, организация, названия каждого раздела, ключевые слова, резюме, таблицы и подрисуночные подписи (на том же языке, на котором написана статья) подаются отдельным файлом translate.doc для перевода. Эта информация переводится редколлегией бесплатно.

Ссылки на литературу приводятся следующим образом:

а) А.И.Иванов (1965), для иностранной литературы - Б.Пит (Peat, 1960), при повторном упоминании Б.Пит (1960);

б) было отмечено и другими исследователями (Blakiston, 1857; Костин, 1983)

В список литературы должны входить только цитируемые источники, расположенные в алфавитном порядке. Цитирование должно отражать состояние вопроса в мировой литературе. Работы одного автора даются в хронологической последовательности.

В библиографии иностранных работ необходимо сохранять оригинальное написание, принятое в данном языке. Недостающие буквы или их элементы могут быть дорисованы ручкой.

За точность ссылок и полноту списка литературы отвечает автор.

В списке литературы библиографические сведения приводятся по следующему стандарту:

а) Для периодических изданий

Фамилия и инициалы автора (-ов). Название статьи // Название журнала. - Год. - Том, номер или выпуск. - С.00-00.

Кистяковский А.Б., Мельничук В.А. Изменение в орнитофауне района Киева за последние десятилетия // Вестн. зоологии. - 1982. - №1. - С.3-9.

б) Для книг

Фамилия и инициалы автора (-ов). Название полностью. - Издание (если необходимо). - Место издания (полностью): Издательство, год. - Количество страниц. (Дополнительные сведения, например, серия изданий или язык работы).

Воинственский М.А. Птицы степной полосы европейской части СССР. - Киев: Изд-во АН УССР, 1960. - 292 с.

в) Для коллективных монографий

Название книги полностью. / Фамилия и инициалы автора (-ов). Под ред. <Фамилия и инициалы редактора>. - Место издания: издательство, год. - Количество страниц.

Полевой воробей Passer montanus L. (характеристика вида на пространстве ареала) / Носков Г.А., Фетисов С.А., Гагинская А.Р. и др. Под ред. Г.А.Носкова. - Л.: Изд-во Ленингр. ун-та, 1981. - 304 с.

г) Для раздела в коллективной монографии

Фамилия и инициалы автора (-ов). Название раздела полностью / Фамилии и инициалы авторов (редакторов). Название книги полностью. - Место издания: издательство, год. - с.00-00.

Ардамацкая Т.Б. Дельта реки Днепр / Черничко И.И., Сиохин В.Д. и др. Инвентаризация и кадастровая характеристика водно-болотных угодий юга Украины. - Мелитополь: Бранта, 1993. - С.59-61.

д) Для материалов конференций, сборников статей.

Фамилия и инициалы автора (-ов). Название статьи полностью // Название сборника полностью (Место и дата проведения конференции) - Место издания: издательство, год. - С. 00-00.

Бианки В.В. Обыкновенная гага у побережий Восточной Европы // XVIII Международный орнитологический конгресс: Тезисы докладов и стендовых сообщений (Москва, 1982). - М.: Наука, 1982. - С. 57-58.

Электронный вариант текста статьи подается в формате Word (версия не выше Microsoft Word 2003). При наборе текста следует придерживаться следующих правил:

1. Обязательно делать пробел только после знаков препинания и ни в коем случае наоборот.

2. Не отделять пробелами:

- скобки от текста, заключенного между ними;

- знак % от числа;
 - дефис внутри сложных слов;
 - сокращения типа г.Мелитополь, р.Молочная и т.д.
 - в тексте инициалы писать перед фамилией, не отделяя пробелами.
3. Не делать искусственных переносов слов, использовать только «мягкие» переносы.
 4. Целую часть числа отделять от дробной точкой (например, 5.6).
 5. Не делать отступов пробелами или табуляцией, ограничиться автоматической установкой границ абзаца.
 6. Избегать форматирования текста и шрифтового оформления.
 7. Не выделять текст заглавными буквами (например, НАЗВАНИЕ).
 8. Использовать шрифт Times New Roman Cyr размером 12, межстрочный интервал - одинарный.

Таблицы принимаются только в формате Word. Ширина таблицы должна быть не более 16.5см (при горизонтальном расположении листа - 25 см). Строки таблицы следует размещать в разных ячейках, а не отделять друг от друга вводом. В тексте располагать только ссылки на таблицы, а сами таблицы в соответствии с нумерацией, названия и примечания к ним предоставить в файле translate.doc.

Следует избегать подачи многостраничных таблиц, большие по объему данные предпочтительно разделить на несколько таблиц. В статье количество таблиц не должно превышать 8, в кратких сообщениях - 4.

Иллюстрации в сборник подаются в следующем виде.

1. Иллюстрации в электронном виде должны быть предоставлены с соблюдением следующих требований:

графики и диаграммы: в формате xls (программа Excel, версия Excel - 2003), с наличием исходных данных;

фотографии: TIFF формат (IBM PC, None compression), разрешение - 300 dpi; карты, картосхемы, рисунки, другой иллюстративный материал: TIFF формат (IBM None compression), разрешение - 300 dpi; или в формате cdr (выполненные в программе Corel Draw, версия не выше 12). Иллюстрации, вставленные в Word, не принимаются.

2. При отсутствии возможности предоставить качественные иллюстрации в электронном формате, они могут быть представлены на бумаге. В этом случае иллюстрации должны быть предоставлены в двух экземплярах: оригинал (с необходимыми надписями) и готовый к сканированию в масштабе 1:1 рисунок без надписей, сделанный на белой бумаге черной тушью. Фотографии должны быть естественными - резкими и контрастными, размер фотографий - 13x18см. На обратной стороне иллюстрации указывается ее номер, фамилия автора, стрелкой «вверх» - верхний край иллюстрации. Иллюстрации авторам не возвращаются.

Максимальный размер всех иллюстраций - 13x18 см.

Иллюстрации должны быть пронумерованы согласно очередности ссылки на них в тексте. В том месте в тексте, где, по мнению автора, должна располагаться иллюстрация, нужно пометить ее номер и название, отделяя с двух сторон от основного текста пустой строкой. Все надписи на рисунке, условные обозначения название рисунка дублируются в файле translate.doc.

В тексте не должны дублироваться данные таблиц, графиков, диаграмм. Ссылки на таблицы и иллюстрации укзываются в скобках, с маленькой буквы: (табл. 1) или (рис. 1).

Текст должен быть тщательно вычитан и проверен. Редколлегия оставляет за собой право сокращать и править полученные материалы.

Статьи и краткие сообщения, не соответствующие приведенным правилам, не принимаются!

GUIDELINES FOR CONTRIBUTORS TO THE TRANSACTIONS OF THE AZOV-BLACK SEA ORNITHOLOGICAL STATION “BRANTA”

“Branta” publishes original contributions covering field of ornithology in whole (general problems: biological diversity, avian ecology and evolution in general; faunistics, systematics; ecology; migrations; behaviour; wintering; conservation research into rare birds, description and designation of IBA; morphology; methodology; short communications; ornithological notes; personalities and reviews).

Papers, short communications, notes, single observations/records are accepted as Word for Windows files optimally not exceeding 20,000 signs. A print-out (1 copy) identical to the digital version should be enclosed to the file and signed by all the authors of the paper.

The papers should be laconic and avoid long historical excursi. Any information is presented with at least brief description of methods and spatial/temporal coverage of the data. Only texts with the following separation are taken: **introduction** (problem-setting, analysis of late research and literature according to the theme, goals and objectives), **material and methods**, **results and discussion**, **conclusions** (also it would be advisable to include brief sections concerning to possible further investigations on the theme), **references**. The paper must be accompanied with the **UDC (Universal Decimal Classification)**, **key words**, **summary**, and **indication of the name of the organization/institution of each of the authors**. Contact address (preferably e-mail) of the first author is given at the bottom of the text.

When mentioned for the first time the full Latin name of the bird is indicated in brackets, while native or shortened scientific ones may be used further in the text. Only Latin names are listed in the tables. Latin and Russian bird names are given according to L.S.Stepanyan (1990)*, Ukrainian names according to G.V.Fesenko, A.A.Bokotey (2000)**, English names according to The Birds of Western Palearctic (1986-1994)***. In case of using other systematics the author must refer to it in ‘Material and methods’.

Geographical points are indicated according to administrative division and physical-geographical nomenclature. This may be supplemented by landscape references (rivers, mountain chains, sands etc.). All dates in the text are given in German format: dd.mm.yy.

Any calculations and assumptions based on figures should be followed by units of measure (number of individuals or measurements, etc.), necessary statistical information and tests (sample size, mean standard deviation, significance of difference etc.)

In faunistic papers, especially those dealing with distribution of rare birds, exact dates and numbers of recorded individuals have to be presented. Due to commercial interest that some of the rare birds arise, the exact co-ordinates of their nests or location of their concentration are not necessarily presented.

Papers are published in Ukrainian, Russian and English. Papers are published in Ukrainian, Russian and English. Ukrainian or Russian papers require English summary (annotation), those in English should be followed by Ukrainian or Russian summaries. The summary must contain basic results of the studies including quantitative data; references to tables and figures in the main text are allowed. The summary should not exceed 10% of the paper volume. The Editorial Board recommends giving extensive summary or annotation separately to each section of the paper, paying particular attention to methodology. Title, authors’ names, full names of institutions, sub-titles of each section, summary (annotations), tables and all text related to illustrations are submitted (in the original language of the paper) as a separate file (translate.doc) for further translation. This information is translated by the Editorial Board free of charge.

*Степанян Л.С. Конспект орнитологической фауны СССР. - М.:Наука, 1990. -728 с.

**Фесенко Г.В., Бокотей А.А. Анотований список українських наукових назв птахів фауни України. - Київ-Львів, 2000. - 44с.

***The Birds of the Western Palearctic. Volume I-IX. - Buntings and New World Warblers. // Senior Editor S.Cramp. Oxford New York: Oxford University Press, 1986-1994.

The literature is referred as follows:

- a) when mentioned for the first time: A.I.Ivanov (1965), A.I.Ivanov, B.Peat (Ivanov, 1965; Peat, 1960); second and further references: Peat (1960).
- b) 'was registered also by other researchers' (Blakiston, 1857; Kostin, 1983).

Only mentioned literature should be included into the reference list in alphabetical order. Quotation should reflect current state of the knowledge in the world literature. Publications of the same author are listed in chronological order.

References to the foreign literature have to follow the original language rules or citation examples. Missing letters and symbols may be inked by pen.

Completeness and correctness of the reference list is considered to be fully authors' responsibility.

In the reference list the following bibliographic standards should be kept to:

a) For periodicals

The last name of the author/s followed by initials. Title of the article // Name of the periodical. - Year. - Volume, Number or Issue. - P.[ages]00-00

Laursen K., Holm E., Sorensen I. Pollen as a marker in migratory warblers, Sylviidae // Ardea. - 1997. - 85, N2. - P.223-231.

b) For books

The last name of the author/s followed by initials. Complete book title. - Edition (if necessary). - City of publication (completely): Publisher, Year. - Number of pages. (Additional information, for example a series or language).

Rossner G., Heissig R. Land Mammals of Europe. - Munchen: Friedrich Pfeil, 1999. - 444p.

c) For collective monographs

Complete book title. / The last name of the author's followed by initials. The last name/s of the editor/s followed by initials. - City of publication (completely): Publisher, Year. - Number of pages.

d) a chapter (section) of a collective monograph

The last name of the author/s followed by initials. Complete chapter (section) title // The last name/s of the editor/s followed by initials. Complete book title. - City of publication (completely): Publisher, Year. - Number of pages.

Stikvoort E.C. Stomach and faeces contents of waterbirds in Egypt / Meininger P.L., Atta G.A.M. (eds.) Ornithological studies in Egyptian wetlands 1989/90. FORE-report 94-01, WIWO-report 40. - Zeist: WIWO, 1994. - P.193-212.

e) For conference proceedings, collections of articles, transactions.

The last name of the author/s followed by initials. Complete title of article // Title of the collection (Place and time the conference was held - City of publication (completely): Publisher, Year. - P[ages] 00-00.

Handrinos G.I. Midwinter numbers and distribution of Cormorants and Pygmy Cormorants in Greece // Status and conservation of seabirds: Proceedings of the 2nd Mediterranean Seabird Symposium (Calvia, 21-26 March 1989). - Madrid: SEO/BirdLife, 1993. - P.147-159.

The digital version of the text is accepted as Word for Windows files (Microsoft Word 2003 or older version). The following typewriting rules have to be kept to:

1. Never put a blank before a punctuation mark (only after)
2. Do not put blanks:
 - between brackets and text therein;
 - between figure and %;
 - before or after a hyphen in compound words;
 - in the shortenings such as r[iver].Molochnaya, t[own].Melitopol;
 - between initials (which are always written first) and last name;
3. Do not divide words artificially, only "soft" hyphenation is acceptable.
4. Decimals are separated by a dot (5.6).
5. No paragraphs are indented by blanks or tabulation, only automatic computer identification of paragraphs is accepted.
6. Avoid any lay-out of the text or using different fonts.

7. Don't type any text with capital letters (e.g. TITLE).
8. Use Times New Roman (Cyr) 12 as the main font, single-spaced.

Tables are accepted only in the WinWord format. Table width should not exceed 16.5 cm, in case of album orientated tables - 25 cm. Rows are placed in different cells (not taken over to the next line by "Enter" key). Only references to the tables are given in the text, while tables themselves (according to their numeration), table titles and notes are submitted in a separate file (translate.doc). Authors are encouraged to avoid large tables exceeding one page. It is advised to split massive data sets into several tables. Number of tables in an average article should not run over 8, in short communications there are generally 4 or less.

Illustrations are submitted according to the following rules:

1. For digital illustrations:

Graphs and diagrams: xls-files (version of Excel-2003), basic data are presented.

Photographs: TIFF-files (IBM PC, None compression), resolution - 300 dpi.

Maps, skeleton maps, pictures, other illustrative material: TIFF-files (IBM PC, None compression), resolution - 300 dpi; or cdr-files (CorelDraw -12 or older version).

Illustrations inserted into Word are not accepted.

2. If the author cannot submit qualitative digital illustrations they can be submitted as hard copies.

In this case, two hard copies of illustrations are accepted: an original one with text and another copy scaled 1:1 (without any text) made in black ink on white paper for scanning. Only high quality photos are accepted. Size of the illustrations is limited to 2/3 of the album size, photos should be no less than 13x18 cm. Number of the illustration and authors' name are written on its reverse, as well as an arrow indicating the top. Illustrations are not returned to the authors.

Maximum size of all illustrations is 13x18 cm.

Illustrations should be numbered in order they are mentioned in the paper. Authors can mark the most appropriate place to insert a particular illustration in the text by indicating the number and name of the illustration and separating it from the main text by an empty line from both sides. Data from tables, graphs or diagrams should not be repeated in the main text. They are referred to in brackets: (Table 1) or (fig. 1).

All text should be carefully checked for spelling and grammar. The Editorial Board serves the right to shorten and correct the submitted contributions as well as refuse those, which do not correspond to the above requirements.

Papers are short communications which do not correspond TO the above requirements are refused!